



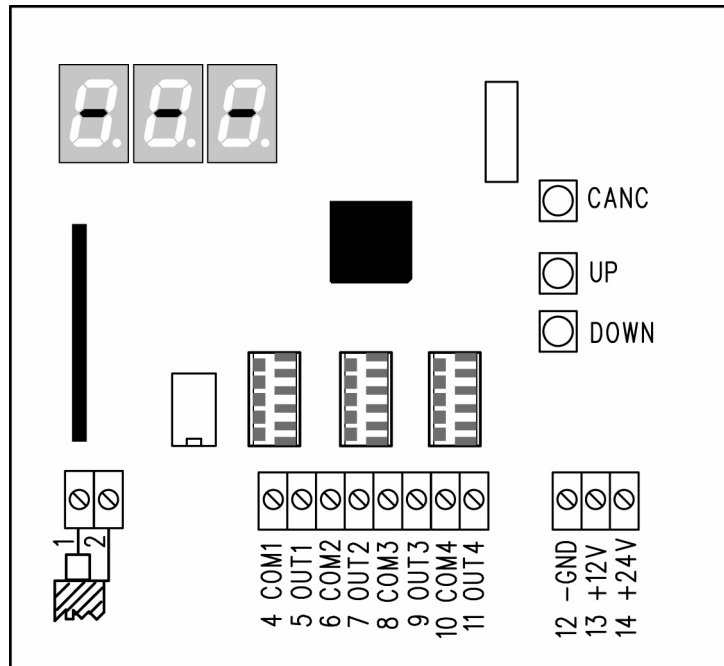
**V2 S.p.A.**

Corso Principi di Piemonte, 65/67 - 12035 RACCONIGI (CN) ITALY  
 tel. +39 01 72 81 24 11 fax +39 01 72 84 050  
 info@v2home.com www.v2home.com



IL n. 065  
 EDIZ. 02/10/2007

# RXP



**COLLEGAMENTI ALLA MORSETTIERA - CONNECTIONS TO THE TERMINAL BOARD - ENCLENCHEMENT AU BORNER  
 ANSCHLÜSSE AM KLEMMENBRETT - CONEXION DE LOS BORNES**

1.	Centrale antenna	Antenna masquade	Central antenne	Zentrale Antenne	Antena (positivo)
2.	Schermatura antenna	Antenna shield	Masquage antenne	Entstörung Antenne	Antenna (malla)
4.	Comune relè 1	Common relay 1	Commun du premier relais	Allgemeines Relais 1	Común relé 1
5.	Uscita relè 1	Exit relay 1	Sortie du premier relais	Relaisausgang 1	Salida relé 1
6.	Comune relè 2	Common relay 2	Commun du seconde relais	Allgemeines Relais 2	Común relé 2
7.	Uscita relè 2	Exit relay 2	Sortie du seconde relais	Relaisausgang 2	Salida relé 2
8.	Comune relè 3	Common relay 3	Commun troisième relais	Allgemeines Relais 3	Común relé 3
9.	Uscita relè 3	Exit relay 3	Sortie du troisième relais	Relaisausgang 3	Salida relé 3
10.	Comune relè 4	Common relay 4	Commun du quatrième relais	Allgemeines Relais 4	Común relé 4
11.	Uscita relè 4	Exit relay 4	Sortie du quatrième relais	Relaisausgang 4	Salida relé 4
12. - 13.	Alimentazione 12 VAC/DC	Power supply 12 VAC/DC	Alimentation 12 VAC/DC	Versorgung 12 V GSWS	Alimentación 12 VAC/DC
12. - 14.	Alimentazione 24 VAC/DC	Power supply 24 VAC/DC	Alimentation 24 VAC/DC	Versorgung 24 V GSWS	Alimentación 24 VAC/DC



Il ricevitore **RXP** è un elemento dell'innovativo sistema Personal Pass progettato e realizzato da V2 S.p.A.

Le caratteristiche principali di questo ricevitore sono le seguenti:

- Permette di gestire da 318 a 1000 utenti.
- La presenza di un connettore a bordo permette l'inserimento di un modulo memoria della serie MEM200, MEM200-I, MEM1000, MEM1000-I.
- I tre display a otto segmenti assicurano un'estrema semplicità di programmazione.
- La modalità ROLLING CODE impedisce qualunque tentativo di duplicazione dei trasmettitori Personal Pass.
- Il sistema d'autoapprendimento radio permette una facile e veloce memorizzazione dei codici desiderati.
- Utilizzando i moduli relè MLR è possibile espandere il ricevitore fino a quattro canali.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione:	12 V c.a./c.c. tra i morsetti 12 e 13 24 V c.a./c.c. tra i morsetti 12 e 14
Portata contatti relè:	1A 30 V c.c.
Temperatura d'esercizio:	-20°C ÷ +60°C
Consumo:	27 mA a riposo, 160 mA con quattro relè attivi.
Sensibilità:	≥ 100 dBm (S/N = 17 dB, m = 100%)
Irradiazioni su antenna:	≤ -66 dBm
Dimensioni:	160x135x77 mm
Peso:	440 g.
Protezione:	IP55

## FUNZIONE DEI TASTI CANC, UP, DOWN

Il ricevitore RXP presenta una struttura di programmazione a menu ognuno dei quali corrisponde ad una funzione del ricevitore.

A programmazione attivata, premere il tasto UP o il tasto DOWN per selezionare i menu effettuando uno scorrimento avanti e indietro. Premere il tasto CANC per accedere alle impostazioni che si possono così modificare premendo i tasti UP e DOWN.

## PROGRAMMAZIONE

DISPLAY	DESCRIZIONE	FUNZIONE
<b>rl</b>	Menu selezione relè	da 1 a 4 Relè
<b>Fun</b>	Menu funzioni relè	Mon / biS / tiM
<b>tEL</b>	Menu autoapprendimento	da 0 a 999 TX
<b>CLt</b>	Menu cancellazione totale modulo memoria	no / Si
<b>rLC</b>	Menu modalità ROLLING CODE	no / Si
<b>End</b>	Fine programmazione	-----

Per una corretta programmazione, leggere attentamente le seguenti istruzioni.

- Eseguire i collegamenti elettrici alla morsettiera, quindi alimentare il ricevitore.
- Il display visualizza tre trattini.
- Premere il tasto CANC e tenere premuto per circa 3 sec.: quando il display visualizza la scritta **rl**, rilasciare il tasto (se entro 1 min. non si effettua nessuna operazione, il ricevitore esce automaticamente dalla programmazione).
- Selezionare il menu desiderato premendo il tasto UP per andare avanti e DOWN per andare indietro. Per effettuare uno scorrimento veloce tenere il tasto premuto.
- Premere il tasto CANC per accedere alle impostazioni dei menù che si vogliono modificare.
- Cambiare i dati impostati premendo il tasto UP o DOWN.
- Per convalidare ed uscire dal menu premere il tasto CANC.
- Terminare le modifiche selezionare il menu **End**.
- Premere il tasto CANC per uscire dalla programmazione.

Il ricevitore RXP è pronto per l'utilizzo o per una nuova programmazione.

## MENU SELEZIONE USCITA RELÈ (rL)

Permette di selezionare una delle quattro uscite relè disponibili: i trasmettitori che saranno successivamente memorizzati saranno associati al relè scelto.

## MENU FUNZIONI (Fun)

Permette la selezione di una delle seguenti funzioni:

- Mon:** attiva il relè corrispondente per tutto il tempo di trasmissione del trasmettitore, quando la trasmissione s'interrompe il relè si disattiva automaticamente.
- BiS:** attiva il relè corrispondente con la prima trasmissione del trasmettitore, il relè si disattiva con la seconda trasmissione.
- tiM:** la trasmissione del trasmettitore attiva il relè corrispondente, il quale si disattiva automaticamente dopo un tempo impostabile da 1 a 450 secondi.

Se la funzione selezionata è **tiM** (relè temporizzato), è necessario impostare il tempo di attivazione relè:

- Premere il tasto CANC, il display visualizza: **001**.
- Selezionare il tempo desiderato (compreso tra 1 e 450 secondi) premendo il tasto UP o DOWN.
- Premere il tasto CANC per confermare.

I trasmettitori che verranno successivamente memorizzati saranno associati alla funzione scelta.

**PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE, ACCERTARSI CHE IL MODULO MEMORIA SIA CORRETTAMENTE INSERITO NELL'APPOSITO CONNETTORE.**

## MENU AUTOAPPRENDIMENTO (tEL)

Questo menu permette la memorizzazione dei trasmettitori desiderati: in base al modulo memoria utilizzato sarà possibile inserire da 318 a 1000 codici diversi. Durante l'apprendimento, il display visualizza il numero della ZONA DI MEMORIA: il display è a luce fissa se la zona è libera, è intermittente se la zona è occupata.

È possibile memorizzare i trasmettitori desiderati in modo sequenziale oppure nelle ZONE DI MEMORIA desiderate: per effettuare uno scorrimento veloce è necessario tenere premuto il tasto UP o DOWN.

**MESSAGGI DI ERRORE:**

- Er1** modulo memoria guasto o non inserito correttamente.
- Er2** tentativo inserimento di un codice già presente in memoria.

## CANCELLAZIONE TOTALE MODULO MEMORIA (CLt)

Questo menu permette di cancellare completamente il contenuto del modulo memoria: durante questa operazione il display visualizza la scritta **CLr**.

A cancellazione terminata il display visualizza nuovamente la scritta **CLt**.

## MODALITÀ ROLLING CODE (rLC)

Questo menù permette di abilitare o disabilitare la modalità ROLLING CODE che rende impossibile qualunque tentativo di duplicazione del codice Personal Pass.

- Si** = modalità ROLLING CODE abilitata
- no** = modalità ROLLING CODE disabilitata

## CANCELLAZIONE SINGOLO CODICE

È possibile effettuare la cancellazione di uno o più codici presenti in memoria.

- Per entrare in modalità PROGRAMMAZIONE, premere il tasto CANC e tenere premuto per circa 3 sec.: quando il display visualizza la scritta **rl**, rilasciare il tasto (se entro 1 min. non si effettua nessuna operazione, il ricevitore esce automaticamente dalla programmazione).
- Selezionare il menu **tEL**, premendo il tasto UP o DOWN.
- Premere il tasto CANC, sul display compare: **000**.
- Premere il tasto UP o DOWN per selezionare la zona di memoria contenente il codice da cancellare.
- Il numero visualizzato sul display è a luce fissa se la zona di memoria è libera, è intermittente se la zona è occupata.
- Per cancellare il contenuto della zona appena selezionata premere e tenere premuto il tasto CANC fino a quando il display smette di lampeggiare: la zona di memoria è ora disponibile per una nuova programmazione.

**ATTENZIONE:** con la modalità rolling code attivata, è obbligatorio utilizzare esclusivamente i trasmettitori della serie Personal Pass serializzati con software WINPPCL.

## CONFORMITÀ ALLA DIRETTIVA 99/05/CE

Il ricevitore modello RXP è conforme ai requisiti essenziali fissati dalla Direttiva 99/05/CE. Sono state applicate le seguenti Norme tecniche per verificarne la conformità:

**EN 60335-1, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3**

Racconigi, 25/01/2002

Il rappresentante legale della V2 S.p.A.

**A. Livio Costamagna**



The **RXP** receiver is a component of the new Personal Pass system devised and carried out by V2 S.p.A.

The main features concerning the above mentioned system are the following:

- It enables the control of 318 up to 1000 users.
- An incorporated connector enables you to put in memory modul of the series: MEM200, MEM200-1, MEM1000, MEM 1000-I.
- The 3-segments display make the programming extremely easy.
- The Rolling Code Mode prevents any attempt of CODE duplication.
- The via radio self-learning system enables an easy and quick way of memorizing the wished codes.
- By using the relé modules MLR it is possible to extend the receiver up to four channels.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:	12 V dc/ac between terminals 12 and 13 24 V c.a./c.c between terminals 12 and 14
Relay contact:	1A 30 V c.c.
Working temperature:	-20°C ÷ +60°C
Consumption:	27 mA a riposo, 160 mA con quattro relè attivi.
Sensibility:	≥ 110 dBm per S/N = 17 dB with m=100%
Radiations on aerial:	≤ 66 dBm
Size:	160x135x77 mm
Weight:	440 g
Protection:	IP55

## FUNCTION OF CANC, UP, DOWN

The RXP receiver shows a menus program structure, each of them corresponding to one of the receiver functions. When the program structure is on, press the button UP or DOWN in order to select the menus, by shifting forwards or backwards. Press CANCEL to get to the functions to be modified, by pressing UP or DOWN.

## PROGRAMMING

DISPLAY	DESCRIPTION	FUNCTION
<b>rl</b>	Menu relay selection	from 1 to 4 Relay
<b>Fun</b>	Menu relay functions	Mon / biS / tiM
<b>tEL</b>	Menu self-learning	from 0 to 999 TX
<b>CLt</b>	Menu memory module total clearing	no / Yes
<b>rLC</b>	Menu ROLLING CODE mode	no / Yes
<b>End</b>	End programming	-----

For a correct programming, read the following instructions carefully:

- Carry out the electrical connections to the terminals, then supply power to the receiver.
- The display shows three dashes;
- Press CANCEL and keep it pressed for about 3 sec.: the display shows the writing **rl**, then release the button.
- Select the wished menu by pressing UP to go onwards and DOWN to go backwards. For a quick shifting, keep the button pressed.
- Press CANCEL to get into the functions to be modified.
- Change the settings by pressing UP or DOWN;
- To confirm and get out of the menu press CANCEL.
- Once the modifications have been carried out, select the menu **End**.
- Press CANCEL to get out of the programming.

The RXP receiver is ready to be used and newly programmed.

## MENU RELE' SELECTION (rL)

It enables to select one of the four available relays: the transmitters which will be memorized afterwards will be associated to the chosen relay.

## FUNCTIONS MENU (Fun)

It enables the selection of one of the following functions:

- Mon:** it activates the corresponding relé through the time of transmission. When the transmission stops, the relé is disconnected.
- BiS:** it activates the corresponding relé on the first transmission, on the second transmission the relé is disconnected.
- tiM:** the tx transmission activates the corresponding relay, which goes automatically off after a time to be set from 1 to 450 seconds.

If the selected function is tiM (time relay), it is necessary to set the time of relay activation:

- Press the button CANCEL, the display shows: **001**
- Select the wished time (between 1 and 450 seconds) by pressing UP or DOWN.
- Press CANCEL to confirm.

The transmitters to be memorized afterwards are associated to the chosen function.

**BEFORE MAKING ANY OPERATION, CHECK IF THE MEMORY MODULE IS CORRECTLY PLUGGED IN THE APPROPRIATE CONNECTOR.**

## SELFLEARNING MENU (tEL)

This menu enables the memorization of the wished remote controls. According to the memory module you have employed, it will be possible to insert from 318 to 1000 different codes. During the learning process the display shows the number of the MEMORY ZONE: if the number on the display is still the zone is free, whereas it flashes if the zone is busy. It is possible to insert the wished remote controls sequentially or in the wished MEMORY ZONES: to carry out a quick shifting, it is necessary to keep UP or DOWN pressed.

ERROR MESSAGES:

- Er1** faulty memory modul or not correctly inserted
- Er2** attempted insertion of a code already memorized

## TOTAL CLEARING MEMORY MODULE (CLt)

this menu enables the complete clearing of the memory modul contents. During this operation the display shows the writing **CLr**. Once the clearing is ended, the display shows the writing **CLt** again.

## ROLLING CODE MODE (rLC)

It is possible to enable or not the Rolling Code mode which prevents all attempts of duplication of the Personal Pass code.

- Si** = ROLLING CODE mode activated
- no** = ROLLING CODE mode not activated

## CLEARING OF A SINGLE CODE

It is possible to clear one or many memorized codes.

- To enter in programming press and hold CANCEL key until the display shows **rl**, release the key (if no action is performed within 1minute, the RXP will exit the program mode).
- Enter the programming and select the menu **tEL**.
- Press CANCEL, the display shows: **000**
- Press UP or DOWN to select the memory zone containing the code to be cleared (for a quick shifting keep the button pressed).
- The numbers on the display are still when the memory zone is free otherwise the display flashes.
- To cancel this memory zone keep CANCEL pressed until the display stops flashing: the memory zone is now available for a new programming.

**ATTENTION:** if the ROLLING CODE mode is activated, you have to use only the transmitters of the Personal Pass system serialized with WINPPCL software

## 99/05/CE DIRECTIVE CONFORMITY

The receiver model RXP are in conformity with the provisions of the following EC directive(s) (including all applicable amendments) and that the standards referenced here below:

**EN 60335-1, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3**

Racconigi, 25/01/2002  
V2 S.p.A. legal representative  
**A. Livio Coslamagna**

# F

Le récepteur **RXP** est un composant du nouveau système de control accès Personal Pass réalisé par la V2 S.p.A..

Les caractéristiques principales du récepteur sont les suivantes:

- Il permet la gestion de 318 jusqu'à 1000 usagers.
- La présence d'un connecteur à l'intérieur permet d'insérer un module mémoire de la série MEM200, MEM221, MEM1000, MEM1000I.
- Les 3 display à 8 segments assurent une programmation très simple;
- La modalité ROLLING CODE rend impossible n'importe quel tentative de duplication du code du Personal Pass.
- Le système d'auto apprentissage via radio vous permet de codifier facilement et rapidement les codes désirés;
- En utilisant l'oes modules relais MLR, il est possible d'étendre le récepteur jusqu'à quatre canaux.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	12 V dc/ac entre les borniers 12 et 13 24 V dc/ac entre les borniers 12 et 14
Contacts relais	1A 30 V c.c.
Température d' exercice	-20°C ÷ +60°C
Consommation	27 mA à repos, 160 mA avec 4 relais actifs
Sensibilité	≥ -110 dBm pour S/N = 17 dB avec m=100%
Irradiation sur antenne:	≤ 66 dBm
Dimensions:	160x135x77 mm
Poids:	440 g
Protection:	IP55

## FUNCTION DES TOUCHES CANC, UP,DOWN

Le récepteur RXP présent une structure de programmation à menu, chacun desquels correspond à une fonction du récepteur. Quand la fonction de programmation est mise en service, appuyer la touche UP ou la touche DOWN pour sélectionner les menu, en faisant de cette façon un glissement en avant ou en arrière. Appuyer la touche CANC pour accéder aux impositions qu'on peut ainsi modifier en appuyant les touches UP et DOWN.

## PROGRAMMATION

DISPLAY	DESCRIPTION	OPTION
<b>rl</b>	menu choix relais	1 à 4 relais
<b>Fun</b>	menu choix fonctions relais	Mon/biS/tiM
<b>tEL</b>	menu auto programmable radiocommandes	0 à 999 Tx
<b>CLt</b>	menu annulation totale module	no/Si
<b>rLC</b>	menu modalité Rolling Code	no/Si
<b>End</b>	fin programmation RXP	-----

Lire avec attention pour une correcte programmation

- Exécuter les enclenchements au borner et alimenter le récepteur.
- Le display visualise 3 traits.
- Appuyer la touche CANC pour 3 secondes jusqu'à quand on voit l'inscription **rl** et relâcher (si dans un 1 minute on ne fait pas de variations, le récepteur sort automatiquement de la programmation).
- Appuyer sur la touches UP pour aller en avant et sur DOWN pour aller en arrière et sélectionner le menu désiré. Pour effectuer un glissement vite, tenir poussé la touches.
- Appuyer sur la touches CANC pour apporter des modifies aux impositions.
- Modifier les impositions désirées appuyant UP ou DOWN.
- Pour confirmer et sortir du menu, appuyer à nouveau la touche CANC.
- Après avoir terminé les modifies sélectionner le menu **End**.
- Appuyer la touche CANC.

Le récepteur RXP est prêt pour être utilisé ou pour une nouvelle programmation.

## MENU SELECTION RELAIS (rL)

Il permet de sélectionner l'un des quatre relais disponibles: les émetteurs qui seront ensuite mémorisés, seront associés au relais choisi.

## MENU FONCTIONS (Fun)

Il permet de sélectionner l'une des quatre fonctions suivantes:

- Mon:** l active le relais correspondant pour le temps de transmission de l'émetteur, quand la transmission est interrompue la relais est inhibé.
- Bis:** il active le relais correspondant par la première transmission de l'émetteur, et il le par la seconde.
- tiM:** la transmission de l'émetteur active le relais correspondant qui se désactive automatiquement après un temps qu'on peut pre-imposer de 1 à 450 seconds.

Si la fonction sélectionnée est **tiM** (relais temporisé) il est nécessaire d'imposer le temps d'activation relais:

- Appuyer la touche CANC, l'écran visualise: 001
- Sélectionner le temps désiré (entre 1 et 450 sec.) en appuyant la touche UP ou DOWN.
- Appuyer la touche CANC pour confirmer.

Les émetteurs ensuite mémorisés seront associés à la fonction choisie.

## AVANT D'EFFECTUER N'IMPORT QUELLE OPERATION, S'ASSURER QUE LE MODULE MEMOIRE SOIT INSERE PROPREMENT DANS LE CONNECTEUR SPECIAL

## MENU AUTO APPRENTISSAGE (tEI)

Ce menu permet la mémorisation des émetteurs désirés: selon le module mémoire employé sera possible insérer de 200 à 1000 codes différentes. Pendant l'apprentissage le display visualise le NUMERO DE LA ZONE DE MEMOIRE: le display ne clignote pas si la zone est libre, il clignote si la zone est occupé.

Il est possible d'insérer les émetteurs désirés de façon séquentielle ou dans les ZONE DE MEMOIRE désirées: pour voir tous les menu l'un de suite à l'autre tenir appuyé la touche UP ou DOWN.

### MESSAGES D' ERREURS:

- Er1** module mémoire en panne ou non inséré correctement
- Er2** code déjà présent dans la zone de mémoire.

## ANNULATION TOTAL MODULE MEMOIRE (CLt)

Ce menu permet d'annuler complètement le contenu du module mémoire: pendant cette opération le display visualise **CLr**. Quand vous avez terminé l'annulation le display visualise de nouveau **CLt**.

## ROLLING CODE (rLC)

Ce menu permet d'activer ou inhiber la modalité ROLLING CODE qui rend impossible n'importe quel tentative de duplication du code du Personal Pass.

- Si** = modalité ROLLING CODE activée
- no** = modalité ROLLING CODE désactivée

## ANNULATION D'UN SEUL CODE

Il est possible effacer un ou plus codes mémorisés.

- Appuyer la touche CANC pour 3 secondes jusqu'à quand on voit l'inscription **rl** et relâcher (si dans un 1 minute on ne fait pas de variations, le récepteur sort automatiquement de la programmation).
- Entrer dans la programmation et sélectionner le menu **tEL**.
- Appuyer sur la touche CANC, sur le display apparaîtra: **000**.
- Appuyer la touche UP ou DOWN pour sélectionner la zone de mémoire ou se trouve le code à effacer.
- Le display a une lumière fixe si la zone de mémoire est libre, elle clignote s'il est occupé.
- Appuyer et tenir appuyé la touche CANC jusqu'à quand le display arrête de clignoter: la zone est libre et disponible pour une nouvelle programmation.

**ATTENTION:** quand on utilise la fonction ROLLING CODE il est obligatoire employer seulement les émetteurs Personal Pass sérialisés par le logiciel WINPPCL.

## CONFORMITE' A LA DIRECTIVE 99/05/CE

Le récepteur RXP est conforme aux qualités requises par la Directive 99/05/CE. Ils ont été appliqués les Normes techniques suivantes pour en vérifier la conformité:

**EN 60335-1, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3**

Raconigi, 25/01/2002

Le représentant dûment habilité V2 S.p.A.

**A. Livio Costamagna**



Der Empfänger **RXP** ist Bestandteil des innovativen Systems Personal Pass, entwickelt und realisiert von V2 S.p.A.

Die primären Eigenschaften dieses Empfängers sind die folgenden:

- Gestattet die Verwaltung von 318 bis zu 1000 Benutzern.
- Das Vorhandensein eines Konnektors direkt am Empfänger ermöglicht das Einfügen eines Speichermoduls der Serie MEM200, MEM200-I, MEM1000, MEM1000-I.
- Die drei Displays mit jeweils 8 Segmenten garantieren eine einfache Programmierung.
- Der Modus „Rolling Code“ verhindert jeden Versuch der Duplizierung von Personal Pass-Fernbedienungen.
- Das funkgesteuerte Selbstlernsystem gestattet das schnelle und einfache Speichern der gewünschten Codes.
- Bei Verwendung der Relaismodule MLR kann der Empfänger auf bis zu 4 Kanäle erweitert werden.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung	12V WS/GS zwischen den Klemmen 12 und 13 24V WS/GS. zwischen den Klemmen 12 und 14
Relaiskontakte	1A 30 V c.c.
Betriebstemperatur	-20°C ÷ +60°C
Verbrauch	27 mA im Ruhezustand, 160 mA mit vier aktiven Relais.
Empfindlichkeit	e- 100 dBm (S/N = 17 dB, m = 100%)
Abmessungen:	160x135x77 mm
Gewicht:	440 g
IP	IP55

## FUNKTION DER TASTEN CANC, UP, DOWN

Der Empfänger RXP verfügt für die Programmierung über eine Menüstruktur, wobei jedes Menü einer Funktion des Empfängers entspricht. Bei aktiviertem Programmiermodus die Taste UP oder die Taste DOWN drücken, um im Vor- oder Rücklauf das gewünschte Menü auszuwählen. Die Taste CANC drücken, um Zugriff auf die Einstellungen zu erhalten, die anschließend mithilfe der Tasten UP und DOWN modifiziert werden können.

## PROGRAMMIERUNG

DISPLAY	BESCHREIBUNG	FUNKTION
<b>rl</b>	Menü zur Auswahl eines Relais	1 – 4 Relais
<b>Fun</b>	Menü der Relaisfunktionen	Mon/biS/tiM
<b>tEL</b>	Menü des Selbstlernsystems	von 0 bis 999 TX
<b>CLt</b>	Menü für das Löschen des gesamten Speichermoduls	nein / ja
<b>rLC</b>	Menü für den Modus ROLLING CODE	nein / ja
<b>End</b>	Ende der Programmierung	-----

Für eine korrekte Programmierung bitte aufmerksam die folgenden Hinweise lesen.

- Die Anschlüsse am Klemmenbrett vornehmen, dann den Empfänger an die Stromversorgung anschließen.
- Das Display zeigt drei Bindestriche an.
- Die Taste CANC drücken und für ca. 3 Sekunden gedrückt halten: Wenn das Display **rl** anzeigt, die Taste loslassen (wenn innerhalb von 1 min. keine weitere Operation ausgeführt wird, verlässt der Empfänger automatisch den Programmiermodus).
- Das gewünschte Menü durch Drücken auf UP (Vorlauf) oder DOWN (Rücklauf) auswählen. Für einen schnellen Vor- oder Rücklauf die jeweilige Taste gedrückt halten.
- Die Taste CANC drücken, um Zugriff auf die Einstellungen zu erhalten, die geändert werden sollen.
- Die Einstellungen durch Drücken von UP oder DOWN ändern.
- Zur Bestätigung und zum Verlassen des Menüs die Taste CANC betätigen.
- Zur Beendigung der Änderungen das Menü **End** auswählen.
- Die Taste CANC betätigen, um den Programmiermodus zu verlassen.

Der Empfänger RXP ist nun bereit zum Gebrauch oder für eine neue Programmierung.

## MENÜ ZUR AUSWAHL EINES RELAISAUSGANGS (rL)

gestattet die Auswahl eines der vier verfügbaren Relaisausgänge: Die im Anschluss gespeicherten Empfänger werden dem gewählten Relais zugeordnet.

## MENÜ DER FUNKTIONEN (Fun)

Gestattet die Auswahl einer der folgenden Funktionen:

- Mon:** aktiviert das entsprechende Relais für die gesamte Sendezeit der Fernbedienung, wenn die Übertragung unterbrochen wird, deaktiviert sich das Relais automatisch.
- BiS:** aktiviert das entsprechende Relais bei der ersten Übertragung durch die Fernbedienung, die Deaktivierung erfolgt bei Beginn des folgenden Sendevorgangs.
- tiM:** Die Übertragung durch die Fernbedienung aktiviert das entsprechende Relais, welches sich anschließend automatisch nach Ablauf einer zwischen 1 und 450 Sekunden einstellbaren Zeitperiode deaktiviert.

Bei Auswahl der Funktion **tiM** (taktgesteuertes Relais), muss die Aktivierungsdauer für das Relais eingestellt werden:

- Die Taste CANC drücken, auf dem Display erscheint die Anzeige: **001**.
- Die gewünschte Zeit (von 1 bis 450 Sekunden) durch Drücken von UP oder DOWN auswählen.
- Zur Bestätigung die Taste CANC betätigen.

Die anschließend gespeicherten Sender werden der gewählten Funktion zugeordnet.

**VOR DER DURCHFÜHRUNG JEDER BELIEBIGEN OPERATION IST SICHERZUSTELLEN, DASS DAS SPEICHERMODUL KORREKT IN DEN HIERZU VORGESEHENEN KONNEKTOR EINGEFÜHRT WURDE.**

## MENÜ DES SELBSTLERNPROZESSES (tEL)

Dieses Menü gestattet das Speichern der gewünschten Fernbedienungen: Je nach Art des verwendeten Speichermoduls können von 318 bis 1000 verschiedene Codes eingegeben werden. Während des Selbstlernprozesses wird auf dem Display die Nummer des SPEICHERBEREICHES angezeigt: Ist der Bereich frei, bleibt die Displayanzeige permanent, ist sie besetzt, blinkt sie. Die gewünschten Fernbedienungen können sequenziell oder nach bestimmten SPEICHERBEREICHEN angezeigt werden: Für einen schnellen Vor- oder Rücklauf jeweils die Taste UP oder DOWN gedrückt halten.

FELERMELDUNGEN:

- Er1** Speichermodul defekt oder nicht korrekt positioniert.
- Er2** Versuch der Eingabe eines Codes, der bereits im Speicher vorhanden ist.

## LÖSCHEN DES GESAMTEN SPEICHERMODULS (CLt)

Dieses Menü gestattet das Löschen des gesamten Inhalts des Speichermoduls: Während dieser Operation erscheint auf dem Display die Anzeige **CLr**. Nach beendetem Löschvorgang wird erneut **CLt** angezeigt.

## MODUS ROLLING CODE (rLC)

Dieses Menü gestattet die Aktivierung oder Deaktivierung des Modus „Rolling Code“, der jeden Kopierversuch der Codes Personal Pass unmöglich macht.

- Si** = ROLLING CODE freigegeben
- no** = ROLLING CODE nicht freigegeben

## LÖSCHEN EINES EINZELNEN CODES

Es können ein oder mehrere, im Speicher enthaltene Codes gelöscht werden.

- Um auf den Modus der PROGRAMMIERUNG zuzugreifen, die Taste CANC drücken und für ca. 3 Sekunden gedrückt halten: Wenn das Display **rl** anzeigt, die Taste loslassen (wenn innerhalb von 1 min. keine weitere Operation ausgeführt wird, verlässt der Empfänger automatisch den Programmiermodus).
- Durch Drücken von UP oder DOWN das Menü **tEL** auswählen.
- Die Taste CANC drücken, auf dem Display erscheint die Anzeige: **000**.
- Durch Drücken von UP oder DOWN den Speicherbereich auswählen, der den zu löschenden Code enthält.
- Ist die Position frei, bleibt die Displayanzeige permanent, ist sie besetzt, blinkt sie.
- Um den Inhalt des gewählten Bereichs zu löschen, die Taste CANC drücken und gedrückt halten, bis die Anzeige auf dem Display nicht mehr blinkt: Der Speicherbereich ist nun wieder frei für eine neue Programmierung.

**ACHTUNG:** Bei aktiviertem Rolling Code sind ausschließlich die mit der Software WINPPCL serialisierten Sender der Serie Personal Pass zu verwenden.

## KONFORMITÄT gem. EG-RICHTLINIE 99/05/EWG

Die Empfängermodelle RXP entsprechen den durch die EG-Richtlinie 99/05/EWG festgelegten wesentlichen Erfordernissen. Für die Konformitätskontrolle wurden die folgenden technischen Normen angewandt:

**EN 60335-1, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3**

Racconigi, 25/01.2002  
Der Rechtsvertreter der V2 S.p.A.  
**A. Livio Costamagna**

El receptor RXP es un componente del innovador sistema del control de acceso Personal Pass proyectado y realizado por la V2 S.p.A.

Las características principales de este receptor son las siguientes:

- Permite gestionar de 318 a 1000 usuarios.
- La presencia de un conector a bordo permite la inserción en un módulo memoria de la serie MEM200, MEM200-I, MEM1000, MEM1000-I.
- Los tres displays de 8 segmentos aseguran una extrema simplicidad de programación.
- La modalidad ROLLING CODE no permite ninguna tentativa de copiar emisores Personal Pass.
- El sistema de autocodificación vía radio permite una fácil y veloz memorización de los códigos deseados.
- Utilizando los módulos relés MLR es posible ampliar el receptor hasta cuatro canales.

## CARACTERISTICAS TECNICAS

Alimentation	12 V dc/ac entre les borniers 12 et 13 24 V dc/ac entre les borniers 12 et 14
Contacts relais	1A 30 V c.c.
Température d' exercice	-20°C ÷ +60°C
Consommation	27 mA à repos, 160 mA avec 4 relais actifs
Sensibilité	-110 dBm pour S/N = 17 dB avec m=100%
Irradiation sur antenne:	≤ 66 dBm
Dimensions:	160x135x77 mm
Poids:	440 g
Protection:	IP55

## FUNCION DE LAS TECLAS CANC, UP, DOWN

El receptor RXP presenta una estructura de programación con menús cada uno de los cuales corresponde a una función del receptor. Cuando la función de programación está activada, presionar la tecla UP o la tecla DOWN para seleccionar el menú deseado hacia adelante o hacia atrás. Una vez elegido el menú con CANC, entro en él y a su vez lo modifico con las teclas UP y DOWN.

## PROGRAMACION

DISPLAY	DESCRIPCION	IMPOSTACION
<b>rL</b>	Menu selección relé	de 1 a 4 Relés
<b>Fun</b>	Menu funciones relé	Mon / biS / tiM
<b>tEL</b>	Menu autocodificación	de 0 a 999 TX
<b>CLt</b>	Menu cancelación total módulo memoria	no / Si
<b>rLC</b>	Menu modalidad ROLLING CODE	no / Si
<b>End</b>	Fin programación	-----

Para una correcta programación, leer atentamente estas instrucciones.

- Efectuar las conexiones eléctricas a los bornes y alimentar el receptor.
- El display visualiza tres guiones.
- Presionar la tecla CANC hasta que aparezca la sigla **rL** después soltar. (Si dentro de 1 min. no se efectúa ninguna variación, el receptor sale automáticamente de la programación).
- Seleccionar el menú deseado presionando la tecla UP para ir hacia adelante y DOWN para ir hacia atrás.
- Presionar la tecla CANC para acceder a las opciones que se desean modificar.
- Cambiar las opciones presionando las teclas UP o DOWN.
- Para confirmar la opción y salir del menú, presionar otra vez la tecla CANC.
- Acabadas las modificaciones, seleccionar el menú End.
- Presionar la tecla CANC para salir de la programación.

El receptor RXP está listo para su utilización o para una nueva programación.

## rL MENU SELECCION RELÉ

Permite seleccionar uno de los cuatro relés disponibles: los emisores que vendrán después memorizados serán asociados al relé elegido.

## Fun MENU FUNCIONES

Permite la selección de una de las siguientes funciones:

- Mon:** activa el relé correspondiente durante todo el tiempo de transmisión del emisor, cuando la transmisión se interrumpe, el relé se desactiva.
- BiS:** activa el relé correspondiente con la primera transmisión del emisor, el relé se desactiva con la segunda transmisión.
- tiM:** la transmisión del emisor activa el relé correspondiente, el cual se desactiva después del tiempo programado.

Si la función seleccionada es tiM (relé temporizado) se deberá programar el tiempo de excitación relé:

- Pulsar la tecla CANC, el display visualiza: 001.
- Seleccionar el tiempo deseado (dentro de 1 y 450 segundos) pulsando la tecla UP o DOWN.
- Pulsar la tecla CANC para confirmar.

Los emisores que vendrán memorizados después serán asociados a la función elegida.

**ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER OPERACION, COMPROBAR QUE EL MODULO MEMORIA SEA INTRODUCIDO CORRECTAMENTE EN EL CONECTOR.**

## tEL MENU AUTOCODIFICACION

Este menú permite la memorización de los emisores deseados: en base al módulo memoria utilizado será posible insertar de 200 a 1000 códigos diversos. Durante el aprendizaje el display visualiza el número de la ZONA DE MEMORIA: el display está a luz fija si la zona está libre, es intermitente si la zona está ocupada.

Es posible insertar el emisor deseado en modo secuencial o bien en las ZONAS DE MEMORIA deseadas: para efectuar un desplazamiento rápido es necesario mantener pulsada la tecla UP o DOWN.

## MENSAGES DE ERROR

El display visualiza:

- Er1** módulo memoria averiado o no insertado correctamente.
- Er2** intento de insertar un código ya presente en memoria.

## CLt CANCELACION TOTAL MODULO MEMORIA

Este menú permite cancelar completamente el contenido del módulo memoria: durante esta operación el display visualiza la sigla **CLr**. Con la cancelación terminada el display visualiza nuevamente la sigla **CLt**.

## rLC MODALIDAD ROLLING CODE

Es posible habilitar o deshabilitar la modalidad ROLLING CODE (código dinámico), la cual, si está activada, hace imposible cualquier intento de duplicación del código Personal Pass.

- Si** = modalidad ROLLING CODE habilitada
- no** = modalidad ROLLING CODE deshabilitada

## CANCELACION INDIVIDUAL DE LOS CODIGO

Es posible efectuar la cancelación de uno o más códigos presentes en memoria.

**IMPORTANTE:** el display está a luz fija si la zona de memoria está libre, es intermitente si la zona está ocupada.

- Presionar la tecla CANC hasta que aparezca la sigla **rL** después soltar.
- Entrar en programación y seleccionar el menú **tEL**.
- Pulsar la tecla CANC, en el display aparece: **000**
- Presionar la tecla UP o DOWN para seleccionar la zona de memoria que contiene el código a cancelar (para un desplazamiento rápido mantener pulsada la tecla).
- Presionar y mantener pulsada la tecla CANC hasta que la pantalla deje de destellar: la zona de memoria está ahora disponible para una nueva programación.

**ATENCION:** con la modalidad rolling code activada, es obligatorio utilizar solamente emisores de la gama Personal Pass serializados con software WINPPCL / PPCL.

## CONFORMIDAD A LAS NORMATIVAS

V2 S.p.A. declara que RXP está conforme con los requisitos esenciales fijados por la Directiva 99/05/CE. Han sido aplicadas las siguientes Normas técnicas para verificar la conformidad:

**EN 60335-1, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3**

Racconigi, a 25/01/2002  
El Representante Legal de V2 S.p.A.

**A. Livio Costamagna**